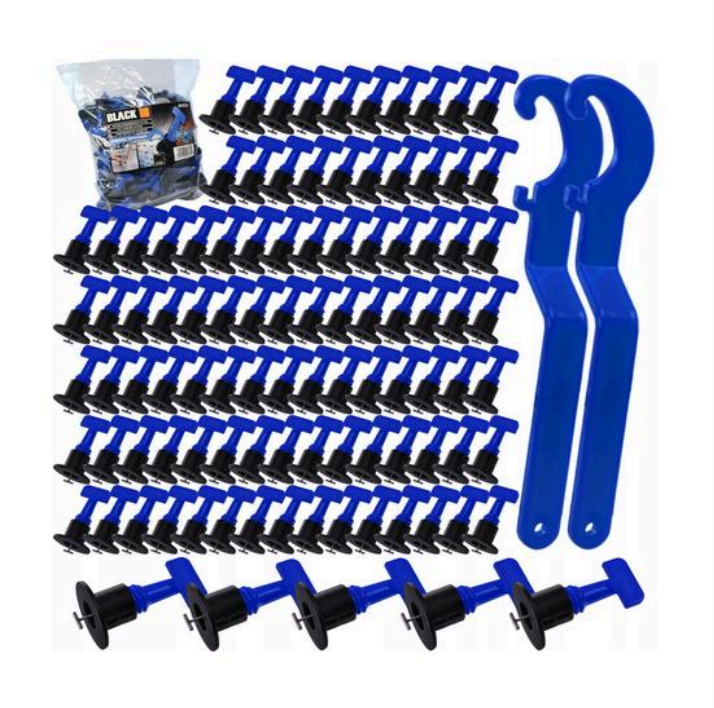
Obkladačské nářadí, nivelační systémy pro pokládku dlažby a velkoformátových obkladů

ONDRAGON (3937) Opakovaně použitelný nivelační T-systém pro vyrovnávání dlažby a obkladů (50 ks + montážní klíč)

Model: 3937 • Značka: ONDRAGON • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Chytrý **opakovaně použitelný šroubovací nivelační systém `ONDRAGON` (kat. č. 3937) obsahující `50 ks šroubovacích vyrovnávacích maticových spon s ocelovou T-jehlou` a ergonomický plastový utahovací klíč** pro dokonale rovnou pokládku dlažby a obkladů bez výškových „zubů“! Na rozdíl od jednorázových trhacích klínků, které se po každé koupelně vyhazují po stovkách do koše, **zasunete ocelové T-jehly přímo do hotové spáry, pootočíte o 90° pod obě dlaždice, srovnáte výšku maticí a před plným vytvrzením lepidla všech 50 kusů vyjmete k dalšímu použití**!

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Značka / Katalogové označení	ONDRAGON • Kat. č. 3937
Obsah balení	50 ks kompletních šroubovacích nivelačních T-upínek + 1× (příp. 2× dle šarže) hákový utahovací klíč
Princip systému	100% opakovaně použitelný (Reusable) systém s otočnou ocelovou T-kotvou o 90°
Požadovaná šířka spáry	cca 2,0 mm až 6,0 mm (tloušťka ocelového dříku T-jehly ~1,5 mm; kombinujte s klasickými obkladačskými křížky!)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Značka / Katalogové označení	ONDRAGON • Kat. č. 3937
Obsah balení	50 ks kompletních šroubovacích nivelačních T-upínek + 1× (příp. 2× dle šarže) hákový utahovací klíč
Princip systému	100% opakovaně použitelný (Reusable) systém s otočnou ocelovou T-kotvou o 90°
Požadovaná šířka spáry	cca 2,0 mm až 6,0 mm (tloušťka ocelového dříku T-jehly ~1,5 mm; kombinujte s klasickými obkladačskými křížky!)
Podporovaná tloušťka dlažby / obkladů	cca 3 mm až 16–17 mm (od tenkých stěnových obkladů až po silnou 1,5cm gresovou dlažbu)
Materiál těla a matice	Houževnatý nárazuvzdorný polypropylen (PP, modro-černé provedení) snadno omyvatelný od flexibilního lepidla
Materiál T-jehly	Pevný nerezový ocelový T-pin odolný proti ohnutí a korozi ve vlhkém lepidle
Montáž a demontáž	Zasunutí do spáry -> otočení modrého T-dříku o 90° -> přitažení černé matice rukou nebo klíčem -> po zavadnutí zpět!
Hlavní výhoda při pokládce	Lze vložit DO SPÁRY DODATEČNĚ shora bez nadzvedávání již položené těžké velkoformátové dlaždice!
Životnost sady	Desítky opakovaných pokládek při včasném vyjmutí před úplným zkameněním lepidla
Vhodné formáty	Střední a velkoformátové rektifikované obklady a dlažby (30×60, 60×60, 60×120 cm, dřevodekory 20×120 cm)
Záruka	24 měsíců (nevztahuje se na přetržení T-jehly při ponechání v plně vytvrzeném 3denním lepidle)

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Padesát šroubovacích nivelačních sestav** – vystačí na jednorázový záběr cca 10–15 m² velkoformátové dlažby 60×60 cm.
- **2. Ocelová T-jehla (spodní příčka)** – projde rovnoběžně spárou a po otočení o 90° podebere spodní hrany obou sousedních dlaždic.
- **3. Modrá závitová rukojeť ve tvaru T** – slouží k otočení ocelového pinu o 90° a ukazuje orientaci příčky pod dlažbou!
- **4. Černá převlečná přítlačná matice** – šroubováním dolů přitlačí obě dlaždice do jedné absolutní roviny bez přesahu.
- **5. Široký hladký spodní límec matice** – rovnoměrně rozkládá tlak a při otáčení nepoškrábe lesklou glazuru ani lappato povrch.
- **6. Ergonomický modrý hákový utahovací klíč** – umožňuje plynulé dotažení i povolení 50 matic bez otlačených prstů.
- **7. Obvodové ozubení na černé matici** – přesně zapadá do zubu montážního klíče bez smekání.
- **8. Hrubý samočisticí závit modrého dříku** – nezasekává se ani při lehkém potřísnění cementovým tmelem.
- **9. Závěsný otvor v rukojeti klíče** – usnadňuje uložení klíče k vědru s nářadím.
- **10. Uzavíratelný přepravní sáček** – udržuje všech 50 vyčištěných spon a klíč pohromadě pro další stavbu.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

KLÍČOVÉ PRAVIDLO: VYJMĚTE T-SPONY ZAČERSTVA ZA 4 AŽ 6 HODIN (NEJPOZDĚJI PŘED ZTVRDNUTÍM LEPIDLA)! – Na rozdíl od trhacích plastových klínků se ocelové T-spony NEVYKOPÁVAJÍ druhý den! Musíte je povolit, otočit o 90° a vytáhnout ve chvíli, kdy lepidlo pod dlažbou již drží tvar (cca 4–6 h po nalepení), ale ve spáře ještě nezkamenělo — v třídenním vytvrzeném lepidle C2TE by ocelová T-jehla nešla otočit!

PŘED VLOŽENÍM T-SPONY VYŠKRÁBNĚTE PŘEBYTEČNÉ LEPIDLO ZE SPÁRY! – Pokud je spára plná vytlačeného lepidla, obalí ocelovou T-kotvu — vždy přejeďte místo vložení špachtlí nebo křížkem do čista!

Ochranné rukavice (EN 374 / EN 388) a klekací chrániče kolen (EN 14404)! – Cementová lepidla jsou silně alkalická (vysušují a leptají kůži prstů) a pokládka dlažby vyžaduje ochranu kolen.

Ochranné brýle (EN 166) – Při čištění zaschlého lepidla ze spár chraňte oči před odletujícími zrnky.

Nepoužívejte nivelační spony ke zvedání dlaždic na „buchty“ s dutinou vespod! – Lepidlo nanášejte vždy celoplošně hřebenem (u velkých formátů oboustranně floating-buttering), jinak by spona při utažení nepodložený roh dlaždice ulomila!

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Před zahájením práce zkontrolujte celkový technický stav zařízení a neporušenost krytů.
- ⚠️ Používejte výhradně schválené osobní ochranné pracovní prostředky podle EN norem.
- ⚠️ Nepracujte ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti hořlavých plynů a kapalin.
- ⚠️ Udržujte bezpečný odstup přihlížejících osob a dětí od pracovního prostoru.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Před pokládkou povolte černé matice na modrých T-šroubech nahoru tak, aby ocelová T-jehla vyčnívala volně pod základnu.
2. Zkontrolujte rovinnost podkladu (nivelační systém srovnává 1–2mm rozdíly hran mezi dlaždicemi, nenahrazuje samonivelační stěrku na křivé podlaze!).
3. Připravte si distanční **obkladačské křížky** požadované šířky spáry (`2 / 2,5 / 3 / 4 mm`) — kulatý dřík T-spony vyrovnává výšku, zatímco šířku spáry v rozích přesně drží křížky!
4. Připravte si vědro s čistou vodou a houbou na okamžité vhození vyjmutých spon.
5. Zkontrolujte, že směr **modrého horního T-madla přesně kopíruje směr spodní ocelové T-příčky** (podle horního madla poznáte, zda je kotva otočená napříč pod dlažbou nebo podél spáry!).

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. **1. Položení dlaždic a vyčištění spáry:** Položte sousední dlaždice do čerstvého hřebenového lože lepidla (usaďte gumovou paličkou a vložte distanční křížky); v místě 5–10 cm od rohu vyškrábněte lepidlo ze spáry.
2. **2. Zasunutí a otočení o 90°:** Zasuňte ocelovou T-jehlu **ONDRAGON 3937** rovnoběžně do spáry až pod úroveň dlaždic a **otočte modrým horním T-madlem o `90°`**, takže spodní ocelová příčka se zaklesne napříč pod obě dlaždice!
3. **3. Srovnání do roviny klíčem:** Jednou rukou přidržte modré horní T-madlo (aby se nevrátilo zpět do spáry!) a druhou rukou šroubujte černou matici dolů a jemně ji dotáhněte přiloženým modrým klíčem — obě dlaždice se srovnají do jedné skleněné roviny!

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. **4. Optimální počet spon:** Na kratší stranu dlaždice dejte 1–2 spony, na stranu 60–120 cm dejte 2–3 spony (cca každých 25–30 cm).
5. **5. Včasná demontáž (za 4–6 hodin!):** Jakmile dlaždice v lepidle sedí pevně, ale lepidlo ještě není zcela tvrdé, povolte klíčem černou matici o pár otáček, **otočte modrým T-madlem o `90°` zpět do směru spáry**, vytáhněte sponu ven a vhoďte ji do vědra s vodou!

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
**Omytí ihned po vytažení	** Spony vhozené do vědra s vodou opláchněte houbou/kartáčem od čerstvého cementového šlemu — závity pak zůstanou čisté na dalších 50 koupelen!
**Nepřetahujte matice hrubou silou	** Klíčem dotahujte s citem jen do srovnání hran (hmatem nehtem přes spáru); přervání plnou silou by zbytečně namáhalo ocelový T-pin.
**Výměna T-jehel	** U některých variant lze opotřebené ocelové T-jehly dokonce samostatně vyměnit.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Při dotahování černé matice vyklouzla spona nahoru ze spáry	Během otáčení černé matice se spolu s ní otočil i modrý středový dřík zpět do směru spáry!	Při utahování černé matice VŽDY druhou rukou přidržte horní modré T-madlo kolmo na spáru!
Druhý den ráno po 16 hodinách nejde ocelová T-jehla otočit a vytáhnout	Ve spáře zůstalo vytlačené rychletuhnoucí lepidlo a přes noc zkamenělo kolem příčky	Povolte matici, opatrně prořízněte lepidlo kolem dříku ve spáře tenkým nožem a příště spony vytahujte po 4–5 hodinách!
Roh velkoformátové dlaždice 60×120 cm praskl při dotahování klíčem	Pod rohem dlaždice chybělo lepidlo (dutina)	Nanášejte lepidlo až do samých rohů dlaždic i na zadní stranu dlaždice

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**ONDRAGON (3937) Opakovaně použitelný nivelační T-systém pro vyrovnávání dlažby a obkladů (50 ks + montážní klíč)**
Typové označení / Model:	**3937** (Značka: ONDRAGON)
Funkce a určení zařízení:	ONDRAGON (3937) Opakovaně použitelný nivelační T-systém pro vyrovnávání dlažby a obkladů (50 ks + montážní klíč)

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2001/95/ES / (EU) 2023/988 (Obecná bezpečnost výrobků GPSR – obkladačské nivelační pomůcky)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- Mechanická pevnost nerezových T-pinů a polypropylenových závitových matic
- Šetrná hladká přítlačná základna nepoškrábající glazované ani leštěné dlaždice

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.